

Dec. No. 15E

Page 1

(Confidential) 79th Congress, 1st Session,
Joint Committee Print, Pearl Harbor, Intercepted
Diplomatic Messages Sent by the Japanese Govern-
ment Between July 1 and Dec. 8, 1941.
Telegram, pp. 71 and 72

From: Tokyo
To: Washington
October 16, 1941
#672

[Secret]

The Imperial Japanese Government has repeatedly affirmed to the American Government that the aim of the Tripartite Pact is to contribute toward the prevention of a further extension of the European war. Should, however, the recent tension in the German-American relations suffer aggravation, there would arise a distinct danger of a war between the two powers, a state of affairs over which Japan, as a signatory to the Tripartite Pact, naturally cannot help entertain a deep concern. Accordingly, in its sincere desire that not only the German-American relations will cease further deterioration but the prevailing tension will also be alleviated as quickly as possible, the Japanese Government is now requesting the earnest consideration of the American Government.

Army 23571

Trans. 10/16/41 (S)

(機密) 第七十九議會第一會議ニ提出セラレタル眞
珠灣共同委員會印刷物中一九四一年七月一日ヨリ同
年十二月八日迄ノ間ニ於テ日本政府ヨリ發セラレタ
ル傍受外交通牒ヨリノ電報七十一―七十二頁

「秘」

東京發

「ワシントン」宛

一九四一年十月十六日

第六七二號

日本帝國政府ハ三國條約ノ目的ガ歐洲戰爭擴大防止
ニ寄與スル爲ナリト米國政府ニ對シ繰返シ確言シタ
然シ乍ラ若シ最近ノ緊迫シタ米獨關係ガ惡化スレバ
兩國間ノ戰爭ノ危險ハ明カニ起ルベク斯カル狀態ニ
於テハ三國條約ノ調印國タル日本ハ、當然深イ關心
ヲ持タザルヲ得ナイ。從ツテ、獨米關係ガ此レ以上
惡化シナイバカリデハナク、漲ツテ居ル緊迫狀態モ
可及的速カニ緩和スル事ヲ切望スルヲ以テ日本政府
ハ今、米國政府ノ眞劍ナ考慮ヲ請願シテ居ル。

陸軍二三五七一

譯 10/16/41 (S)